

**EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ
(EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE
ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)**

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

Madde 1. Konu 1.1. İşbu Sözleşme ile ("Kurum") ile Banka arasında imzalanmış olan sözleşme ("Kurum-Banka Sözleşmesi") çerçevesinde Kurum tarafından Müşteri'ye sağlanacak olan eğitim, öğretim ve yurt hizmetlerine ("Hizmet") ilişkin bedellerin katılım bankacılığı mevzuatına ve prensiplerine/standartlarına uygun olarak finansmanına ve Kurum'a ödenmesine ilişkin usul ve esaslar ile Tarafların hakları ve yükümlülükleri düzenlenmektedir. Madde 2. Kredinin/Finansmanın Türü 2.1. Tüketici kredisidir/finansmanıdır. Madde 3. Sözleşmenin Süresi 3.1. İşbu Sözleşme, Müşteri'nin Hizmet finansmanı (kredi) borcunu Banka'ya tüm ferileri ile birlikte ödeninceye ve tüm yükümlülükler yerine getirilinceye kadar yürürlükte olmak üzere sürelidir. Madde 4. Banka'nın Bilgileri 4.1. Banka'nın bilgileri, aşağıdaki İMZALAR kısmındadır. Madde 5. Kullanılabilecek Kredi/Finansman Tutarı 5.1. Kullanılabilecek kredinin/finansmanın toplam tutarı (anaparası) ekli Taksit Tablosu'nda yer almaktadır. 5.2. Döviz cinsinden kullanılması halinde kredinin/finansmanın TL karşılığının hesaplanmasında kredinin/finansmanın kullanıldığı tarihteki Banka'nın Cari Gişe Döviz Alış Kuru esas alınır. 5.3. Tahsis edilen para cinsine bakılmaksızın Banka, krediyi/finansmanı ilgili mevzuat çerçevesinde döviz cinsinden kullanırabilir. Madde 6. Kâr Payı Oranları 6.1. Aylık Akdi Kâr Payı Oranı: %....., Yıllık Akdi Kâr Payı Oranı: %..... ve Yıllık Maliyet (Efektif Yıllık Kâr Payı) Oranı: %.....'dır.	المادة 1. الموضوع 1.1. ينظم هذا العقد الأصول والمبادئ المتعلقة بتمويل الأثمان الخاصة بخدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي ("الخدمة") التي ستقدم للعميل من قبل ("المؤسسة") في إطار العقد الموقع بين المؤسسة والبنك ("عقد المؤسسة والبنك"), وسدادها للمؤسسة بما يتوافق مع تشريعات ومبادئ/معايير العمل المصرفي التشاركي، كما ينظم حقوق والتزامات الأطراف. المادة 2. نوع القرض/التمويل 2.1. هو قرض/تمويل استهلاكي. المادة 3. مدة العقد 3.1. هذا العقد محدد المدة، حيث يظل ساري المفعول حتى قيام العميل بسداد دين تمويل الخدمة (القرض) للبنك مع كافة ملحقاته والوفاء بجميع الالتزامات. المادة 4. معلومات البنك 4.1. معلومات البنك مدرجة في قسم التوقعات أدناه. المادة 5. مبلغ القرض/التمويل القابل للاستخدام 5.1. يدرج إجمالي مبلغ القرض/التمويل (رأس المال) القابل للاستخدام في جدول الأقساط المرفق. 5.2. في حال استخدامه بالعملة الأجنبية، يعتمد سعر صرف شراء العملات الأجنبية في البنك بتاريخ استخدام القرض/التمويل عند حساب ما يعادل قيمته بالليرة التركية. 5.3. بغض النظر عن نوع العملة المخصصة، يمكن للبنك إتاحة استخدام القرض/التمويل بالعملة الأجنبية في إطار التشريعات ذات الصلة. المادة 6. نسب حصة الربح 6.1. نسبة حصة الربح التعاقدية الشهرية: %.....، ونسبة حصة الربح التعاقدية السنوية: %.....، ونسبة التكلفة السنوية (نسبة حصة الربح السنوية الفعلية): %.....
---	--

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671 MERSİS No: 0047000870200019 www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr / 444 5 666	شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانیه/إسطنبول. مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671. رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019 www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr 444 5 666
--	---

**EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ
(EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE
ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)**

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

6.2. Kâr payı hesaplanmasında bileşik kâr payı uygulanmaz, kredi/finansman anaparası üzerinden vadeye göre basit usulde hesaplanır, taksit/ler içinde tahsil edilir.	6.2. لا تطبق حصة الربح المركبة في حساب حصة الربح، بل تُحسب بالطريقة البسيطة بناءً على الأجل فوق رأس مال القرض/التمويل، وتُحصل ضمن القسط/الأقساط.
6.3. Efektif Yıllık Kâr Payı Oranı hesaplamasında kredinin/finansmanın anaparası, vade, akdi kâr payı, vergi, harç ve benzeri yasal yükümlülükler ile her türlü ücret bileşenleri kullanılmıştır. Kredi/Finansman borcunun toplam tutarı ekli Taksit Tablosu'nda yer almaktadır.	6.3. استخدم في حساب نسبة حصة الربح السنوية الفعلية كل من رأس مال القرض/التمويل، والأجل، وحصة الربح التعاقدية، والضرائب، والرسوم، والالتزامات القانونية المماثلة، وكافة مكونات الرسوم. ويرج إجمالي مبلغ دين القرض/التمويل في جدول الأقساط المرفق.
Madde 7. Hükümler ve Kredi/Finansman Kullandırılması Şartları	المادة 7. الأحكام وشروط منح استخدام القرض/التمويل
7.1. Hizmet, Kurum-Banka Sözleşmesi çerçevesinde Kurum tarafından Banka'ya devredilmiş olup, katılım bankacılığı çalışma prensipleri uyarınca Banka'ya vekâleten olmak üzere Kurum tarafından Müşteri'ye (ve/veya Müşteri'nin önereceği kişi/lere) sağlanacaktır.	7.1. انتقلت الخدمة من المؤسسة إلى البنك في إطار عقد المؤسسة والبنك، وستقدم من قبل المؤسسة للعميل (و/أو للشخص/الأشخاص الذين يقترحهم العميل) بالوكالة عن البنك وفقاً لمبادئ عمل المصرفية التشاركية.
7.2. Müşteri, Kurum'un sağladığı Hizmet'in bedelinin Kurum'a ekli taksit tablosu ("Taksit Tablosu") çerçevesinde ödeneceğini beyan ve kabul etmiştir. Buna göre; Sözleşme'nin eki ve ayrılmaz bir parçası niteliğinde olan ekli Taksit Tablosu'nda yer alan her bir taksit, ilgili her bir taksit gününde; Müşteri'nin hesabında taksit miktarının tamamını karşılar yeterli bakiye olması halinde taksit tutarının tamamını hesaptan ödeme, Müşteri'nin hesabında kısmi bakiye bulunması halinde bu bakiyeye ilaveten Müşteri'ye tanınmış olan limit dâhilinde olmak üzere ilgili taksit tutarına kadarki eksik kısım finansman sağlama suretiyle Banka tarafından tamamlanarak ödeme, Müşteri hesabında hiç bakiye olmaması halinde ise yine Müşteri'ye tanınmış olan limit dâhilinde olmak üzere ilgili taksit tutarının tamamı kadar olmak üzere finansman sağlama suretiyle Banka tarafından ödeme şeklinde gerçekleştirilir.	7.2. صرح العميل وقبل بأن بدل الخدمة التي تقدمها المؤسسة سيُسدد للمؤسسة في إطار جدول الأقساط المرفق ("جدول الأقساط"). وبناءً عليه؛ يتم سداد كل قسط وارد في جدول الأقساط المرفق، الذي يعد ملحقاً وجزءاً لا يتجزأ من العقد، في يوم القسط المعني؛ من قبل البنك عن طريق خصم كامل مبلغ القسط من الحساب في حال وجود رصيد كافٍ يغطي كامل المبلغ في حساب العميل، وفي حال وجود رصيد جزئي في حساب العميل يتم السداد عن طريق إكمال الجزء الناقص حتى مبلغ القسط المعني بتمويل يقدمه البنك في حدود السقف الممنوح للعميل إضافة إلى ذلك الرصيد، أما في حال عدم وجود أي رصيد في حساب العميل، فيتم السداد من قبل البنك عن طريق تقديم تمويل بكامل مبلغ القسط المعني وذلك أيضاً في حدود السقف الممنوح للعميل.
7.3. Müşteri, Kurum'a ekli Taksit Tablosu'ndaki ödemelerin, Sözleşme'nin 7.2. maddesinde belirtildiği üzere yapılabilmesi için, Banka'ya ayrıca/her defasında bir talimat vermesine gerek bulunmadığını, işbu Sözleşme'nin söz konusu tüm	7.3. صرح العميل وقبل وتعهده بأنه لا يلزم تقديم تعليمات إضافية/في كل مرة للبنك من أجل إجراء المدفوعات الواردة في جدول الأقساط الملحق للمؤسسة وفقاً لما ورد في المادة 7.2. من العقد، وأن هذا العقد بمثابة

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671 MERSİS No: 0047000870200019 www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr / 444 5 666	شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول. مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671. رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019 www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr 444 5 666
--	---

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

ilişkin yükümlülüğün kendisine ait olduğunu ve Banka'nın hiçbir sorumluluğunun bulunmadığını, söz konusu ödemelerin hesap bakiyesinin kısmen veya tamamen yetersizliği nedeni ile tanınmış olan limit dâhilinde Banka tarafından yapılmış olması halinde Banka'ya olan borçlarını işbu Sözleşme gereğince ödeyeceğini, hâsılı örnek olarak belirtilen bu durumlar başta olmak üzere zamanında bildirmemenin ve tüm sonuçlarının her türlü sorumluluğunun münhasıran kendisine ait olduğunu ve bu nedenle Banka'nın sorumluluğunun bulunmadığını ve Banka'yı sorumlu tutmayacağını beyan ve kabul etmiştir.

7.9. Kurum-Banka Sözleşmesi'nin feshi veya sona ermesi; işbu Sözleşme'nin geçerliliğini etkilemeyecek olup, Kurum-Banka Sözleşmesi Müşteri açısından işbu Sözleşme çerçevesinde geçerli sayılarak uygulanmaya devam edecektir.

7.10. Kurum'u Müşteri'nin bulması, Hizmet'i Müşteri'nin belirlemiş/seçmiş olması ve Kurum'dan devir/teslim alma sorumluluklarının Müşteri'ye ait olması gibi nedenlerle devir, teslim, ayıp, zapt gibi hiçbir sorumluluk Banka'ya ait değildir.

7.11. Müşteri'nin yazılı olarak veya kalıcı veri saklayıcısı ile açık talebi olmaksızın krediyle/finansmanla ilgili sigorta yaptırılamaz. Sigortaya ilişkin hizmetler Banka dışında bir sağlayıcıdan da alınabilir.

Madde 8. Müşteriden Talep Edilecek Ücretler

8.1. Müşteri'den ödeme hizmetleri veya kredi/finansman ile ilgili olarak talep edilecek ücretler, Sözleşme'nin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindeki Sözleşme Öncesi Bilgilendirme Formu'nda yer almaktadır. Müşteri, Bilgilendirme Formu'nda yer alan ücretleri ödemeyi kabul etmiştir. Müşteri, onayına bağlı olup da onayladığı bildirimlerin ücretini de öder. Banka, ücretleri müşteri hesabına borç kaydedebilir.

8.2. Ücretler Tüketici Mevzuatı'na uygun olarak değiştirilebilir, artırılabilir.

8.3. Kâr payları üzerinden doğacak BSMV, KKDF, döviz cinsinden kredilerde/finansmanlarda taksit

البنك أي مسؤولية في ذلك، وفي حال تم إجراء المدفوعات المذكورة من قبل البنك ضمن السقف الممنوح بسبب عدم كفاية رصيد الحساب جزئياً أو كلياً، فإنه سيستد ديونه للبنك بموجب هذا العقد، خلاصة القول؛ فإن مسؤولية عدم الإبلاغ في الوقت المناسب وكافة نتائجها -وعلى رأسها هذه الحالات المذكورة على سبيل المثال- تقع على عاتقه وحده حصراً، وبناءً عليه لا يتحمل البنك أي مسؤولية ولن يتم اعتباره مسؤولاً.

7.9. إن فسخ أو انتهاء عقد المؤسسة والبنك لن يؤثر على صلاحية هذا العقد، وسيستمر اعتبار عقد المؤسسة والبنك سارياً ويطبق بحق العميل في إطار هذا العقد.

7.10. لا تقع على البنك أي مسؤولية تتعلق بالنقل أو التسليم أو العيوب أو الاستحقاق (ضمان اليد)، وذلك لأسباب منها أن العميل هو من وجد المؤسسة، وهو من حدد واختار الخدمة، كما أن مسؤوليات الاستلام والتسليم من المؤسسة تقع على عاتق العميل.

7.11. لا يمكن إجراء تأمين متعلق بالقرض/التمويل دون طلب صريح من العميل خطياً أو عبر مسجل بيانات دائم. ويمكن الحصول على الخدمات المتعلقة بالتأمين من مقدم خدمة آخر خارج البنك.

المادة 8. الرسوم المطلوبة من العميل

8.1. تدرج الرسوم المطلوبة من العميل والمتعلقة بخدمات الدفع أو القرض/التمويل في نموذج المعلومات المسبقة الذي يعد ملحقاً وجزءاً لا يتجزأ من العقد. وقد قبل العميل سداد الرسوم الواردة في نموذج المعلومات. كما يسدد العميل رسوم الإخطارات التي وافق عليها بناءً على موافقته. وللبنك تقييد هذه الرسوم ديناً على حساب العميل.

8.2. يمكن تغيير الرسوم أو زيادتها بما يتوافق مع تشريعات حماية المستهلك.

8.3. يكون العميل مسؤولاً -اعتباراً من تواريخ نفاذها- عن ضريبة معاملات البنوك والتأمين وصندوق دعم موارد الثبات الضريبي اللذين

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr
444 5 666

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

ödeme tarihlerinde kur artışından doğacak KKDF ve BSMV ile mevzuat nedeni ile doğabilecek yeni veya ek yükümlülüklerden, yürürlük tarihleri itibarı ile Müşteri sorumludur.

8.4. Sözleşmeden ve teminatların tesisinden kaynaklanabilecek her türlü noter masrafları ve yasal ücretler de Müşteri tarafından ödenir.

8.5. Müşteri, Sözleşmenin bir örneğini, düzenlenme tarihinden sonraki ilk yıl için ücretsiz olarak alabilir.

8.6. Müşteri, krediyle/finansmanla ilgili sigortaları Banka aracılığı ile yaptırmak isterse, sigortalara ilişkin poliçelere göre Müşteri'den ayrıca prim tahsil edilir.

Madde 9. Kredi/Finansman Borcunun Banka'ya Ödenmesi/Taksit Tablosu

9.1. Taksit Tablosu'nda yer alan taksitlerin işbu Sözleşme çerçevesinde Banka tarafından kısmen veya tamamen ödenmesi durumunda Müşteri, Banka'nın ödediği bu tutarı, Banka'nın ödeme yaptığı aynı gün (diğer bir anlatımla ilgili taksit günü) Banka'ya ödemeyi/ödeyeceğini beyan, kabul ve taahhüt etmiştir.

9.2. Taksit Tablosu, aynı zamanda ödemelerin Banka tarafından yapılması halinde kullanılan kredi/finansman nedeni ile Müşteri'nin Banka'ya karşı olan toplam borç tutarının (yani Banka'nın ödediği 9.1. maddeye konu tutarın) anapara, kâr payı, vergi, harç ve benzeri yasal yükümlülükler ve ücretler itibarıyla dağılımını gösteren ve Hizmet nedeniyle Müşteri tarafından ödenmediği için Banka'nın ödediği ve Banka'ya ödenecek her bir taksitin tutarını, borcun kaç taksitte ve hangi vadede Banka'ya ödeneceğinin gösterildiği Sözleşme'nin ayrılmaz bir parçası ve eki olan ve hesap özeti niteliğindeki Ödeme Planı yerine de geçer.

9.3. Banka'ya ödenecek tutar Banka tarafından 9.1. maddeye göre her bir taksitle ilgili ödenen tutara (anapara) göre kar payı, vergi, harç ve benzeri yasal

ينشأن فوق حصص الربح، وكذلك عن صندوق دعم موارد الثبات الضريبي وضريبة معاملات البنوك والتأمين الناشئين عن زيادة سعر الصرف في تواريخ سداد الأقساط للقروض/التمويلات بالعملة الأجنبية، وعن أي التزامات جديدة أو إضافية قد تنشأ بسبب التشريعات.

8.4. يسدد العميل أيضاً كافة مصاريف كاتب العدل والرسوم القانونية التي قد تنشأ عن العقد وعن تأسيس الضمانات.

8.5. يمكن للعميل الحصول على نسخة من العقد مجاناً خلال السنة الأولى من تاريخ تنظيمه.

8.6. إذا رغب العميل في إجراء التأمينات المتعلقة بالقروض/التمويل عن طريق البنك، يتم تحصيل أقساط التأمين من العميل بشكل إضافي وفقاً لبوالص التأمين المعنية.

المادة 9. سداد دين القرض/التمويل للبنك/جدول الأقساط

9.1. في حال قيام البنك بسداد الأقساط الواردة في جدول الأقساط جزئياً أو كلياً في إطار هذا العقد، صرح العميل وقبل وتعهّد بسداد هذا المبلغ الذي دفعه البنك، للبنك في نفس يوم سداد البنك (بمعنى آخر في يوم القسط المعني).

9.2. في حال قيام البنك بسداد المدفوعات، فإن جدول الأقساط يحل أيضاً محل جدول السداد الذي يعد ملحقاً وجزءاً لا يتجزأ من العقد وبمثابة كشف حساب، والذي يوضح توزيع إجمالي مبلغ دين العميل تجاه البنك (أي المبلغ موضوع المادة 9.1 الذي دفعه البنك) من حيث رأس المال وحصة الربح والضرائب والرسوم والالتزامات القانونية المماثلة والرسوم، ويوضح مبلغ كل قسط دفعه البنك لعدم سداده من قبل العميل بسبب الخدمة والمبلغ الذي سيُسدد للبنك، ويوضح عدد الأقساط وأجال سداد الدين للبنك.

9.3. بما أن المبلغ الذي سيُسدد للبنك سيُحسب من حيث حصة الربح

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr
444 5 666

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

yükümlülükler ve ücretler itibarıyla hesaplanacağı için, Ödeme Planı mahiyetindeki Taksit Tablosu bu sebeple değişiklik gösterebilecektir.

9.4. Kredi/Finansman borcu; Müşteri'nin, Taksit Tablosu'nda yer alan taksitleri, taksit ödeme tarihlerinde Banka'ya nakden ve defaten ödemesi sureti ile ödenir. Müşteri, Sözleşme ve mevzuat gereği ödenmesi gereken vergi, harç, resim, fon ve ücretleri de nakden ve defaten öder.

9.5. Müşteri, Taksit Tablosu'nda yer alan kredi/finansman borcunun Banka'ya tamamen ödenmesinden sorumlu olup, Hizmet ile ilgili satıcı ve sair üçüncü şahıslarla arasındaki ihtilaflar kredi/finansman ve sair borçlarını belirlenen vade, miktar ve şartlarda Banka'ya ödeme yükümlülüğünü ortadan kaldırmaz.

9.6. Döviz cinsinden krediye/finansmana ilişkin belirlenen taksit ödemeleri ve diğer tüm borçların ödenmesi, efektif veya döviz olarak aynen veya fiili ödeme tarihindeki Banka döviz satış kuru üzerinden TL olarak yapılır. Efektif olarak yapıldığında, Banka'nın fiilen tahsil tarihindeki gişe Efektif Satış Kuru karşılığı TL tutarı; döviz olarak yapıldığında Banka'nın fiilen tahsil tarihindeki gişe Döviz Satış Kuru karşılığı TL tutarı esas alınır.

9.7. Taksitlerin YP veya TL olarak ödenmesinden bağımsız olarak taksit ödemeleri, kredinin/finansmanın kullanıldığı veya ödendiği tarih ile Taksit Tablosu'nda yer alan her taksitin ödendiği tarih arasındaki kur farkından dolayı tahakkuk edecek BSMV, KKDF ve sair tüm vergi, harç, resim, fon ve masraflarla birlikte ödenir. Döviz cinsinden finansmanın/kredinin TL cinsinden takibi nedeniyle doğabilecek kur farkları Banka'nın geliridir.

9.8. Kâr paylarından, kur farklarından ve hangi sebeple olursa olsun doğacak BSMV, KKDF ve sair vergi, harç, resim, fon ve masraflar, doğdukları anda ve doğdukları her bir taksit ile birlikte Müşteri tarafından ödenecek olup, bunların ödenmemesi de muacceliyet ve temerrüt hükümlerine tabi olur.

9.9. Kısmi ödeme yapılması borcun ifası anlamına

والضرائب والرسوم والالتزامات القانونية المماثلة والرسوم وفقاً للمبلغ (رأس المال) الذي دفعه البنك بخصوص كل قسط بموجب المادة 9.1، فإن جدول الأقساط الذي هو بمثابة جدول سداد قد يظهر تغييراً لهذا السبب.

9.4. يُسدد دين القرض/التمويل عن طريق قيام العميل بسداد الأقساط الواردة في جدول الأقساط للبنك نقداً ودفعاً واحدة في تواريخ سداد الأقساط. كما يسدد العميل الضرائب والرسوم والدمغات والصناديق والرسوم التي يجب سدادها بموجب العقد والتشريعات نقداً ودفعاً واحدة.

9.5. العميل مسؤول عن سداد دين القرض/التمويل الوارد في جدول الأقساط للبنك بالكامل، ولا ترفع النزاعات بينه وبين البائع أو أي أطراف ثالثة أخرى بخصوص الخدمة التزامه بسداد القرض/التمويل والديون الأخرى للبنك في المواعيد والمبالغ والشروط المحددة.

9.6. يتم سداد أقساط القرض/التمويل المحددة بالعملة الأجنبية وكافة الديون الأخرى، إما عيناً بالعملة الورقية (البنكنوت) أو بالحوالات الأجنبية، أو بالليرة التركية وفقاً لسعر صرف بيع العملات في البنك بتاريخ السداد الفعلي. عند السداد بالعملة الورقية (البنكنوت)، يعتمد مبلغ الليرة التركية المقابل لسعر صرف بيع العملات الورقية في يوم التحصيل الفعلي؛ وعند السداد بالحوالات الأجنبية، يعتمد مبلغ الليرة التركية المقابل لسعر صرف بيع العملات في يوم التحصيل الفعلي لدى البنك.

9.7. وبصرف النظر عن سداد الأقساط بالعملة الأجنبية أو بالليرة التركية، تُسدد الأقساط مع ضريبة معاملات البنوك والتأمين وصندوق دعم موارد الثبات الضريبي وكافة الضرائب والرسوم والدمغات والصناديق والمصاريف الأخرى التي قد تستحق بسبب فرق سعر الصرف بين تاريخ منح أو سداد القرض/التمويل وتاريخ سداد كل قسط وارد في جدول الأقساط. وتعد فروق العملة التي قد تنشأ بسبب متابعة القرض/التمويل الممنوح بالعملة الأجنبية بصيغة الليرة التركية إيراداً للبنك.

9.8. تُسدد ضريبة معاملات البنوك والتأمين وصندوق دعم موارد الثبات الضريبي وكافة الضرائب والرسوم والدمغات والصناديق والمصاريف الأخرى الناشئة عن حصص الربح أو فروق العملة أو أي سبب آخر من قبل العميل وقت نشوئها ومع كل قسط تنشأ فيه، ويخضع عدم سدادها

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr
444 5 666

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

gelmemekte olup, kısmi ödemenin kabul edilmesi Banka'nın haklarından vazgeçme, Sözleşme'nin yenilenmesi ve temdit sonucunu doğurmaz. Herhangi bir taksit bedelinin tamamen ödenmesi ondan evvelki taksit bedellerinin ödendiği veya akdi kâr payının müteakip aylara/dönemlere dağıtılması, o ay/dönem için tahsil edilmesi gereken Banka alacağının tamamen tahsil edildiği anlamına gelmez.

9.10. İlgili mevzuatın gerektirdiği ve ödenmesi gerekecek BSMV, KKDF ve sair vergi, harç, resim, fon ve masraflardan oluşacak tüm yükümlülüklerin, değişiklik tarihinden itibaren Müşteri'ye yansıtılacak olması nedeni ile Taksit Tablosu buna uygun olarak değişebilecektir.

9.11. Asıl alacağa mahsuben yapılan tahsilat için Müşteri'ye makbuz verilmesi veya sadece asıl alacak için ihbar, hesap ekstresi gönderilmesi veya yasal işlem yapılması hallerinde de Banka'nın gecikme cezası ve ayrıca borçlunun temerrüdü nedeni ile kanun hükümleri gereği ödenmesi gerekecek ferileri ve diğer haklarını talep etme hakları saklıdır.

9.12. Taksitlerin, taksit ödeme tarihlerinde ödenmemesi halinde Sözleşme'nin 10. maddesi gereği gecikme cezası ve sair unsurların ilavesi ile alacaklar talep, tahsil ve takip edilecektir.

9.13. Sözleşme'ye ilişkin bir hesap açılır ve bu hesaptan sadece kredi/finansman ile ilgili işlemler yapılırsa, bu hesaba ilişkin herhangi bir isim altında ücret veya masraf talep edilmeyecektir. Bu hesap, Müşteri'nin aksine yazılı talebi olmaması hâlinde kredi/finansman borcunun ferileri ile birlikte tamamen ödenmesi ile kapanacaktır.

Madde 10. Gecikme Cezası

10.1. Müşteri, taksit ödeme tarihinde ödemediği her bir taksit (anaparası) üzerinden ve yine Sözleşme'nin 13.3. maddesine göre borcun tamamı yönünden temerrüdün gerçekleşmesi halinde ise borcun tamamı (anaparası) üzerinden, gecikilen günler için (temerrüt tarihinden borcun fiili ödeme gününe kadar geçen günler için) basit usulde olmak üzere aylık % oranı üzerinde Gecikme Cezası uygulanacağını (fon,

لأحكام الحلول وحالة التخلف عن السداد.

9.9. لا يعني إجراء سداد جزئي الوفاء بالدين، كما أن قبول السداد الجزئي لا يترتب عليه تنازل البنك عن حقوقه أو تجديد العقد أو تمديد. ولا يعني سداد أي مبلغ قسط بالكامل أن مبالغ الأقساط السابقة له قد سُددت، كما أن توزيع حصة الربح التعاقدية على الشهور/الفترات اللاحقة لا يعني أن مستحقات البنك التي يجب تحصيلها عن ذلك الشهر/الفترة قد حُصِلت بالكامل.

9.10. يمكن أن يتغير جدول الأقساط بما يتوافق مع التعديلات التشريعية، نظراً لأن جميع الالتزامات المكونة من ضريبة معاملات البنوك والتأمين وصندوق دعم موارد الثبات الضريبي وغيرها من الضرائب والرسوم والدمغات والصناديق والمصاريف التي تتطلبها التشريعات ذات الصلة سيتم عكسها على العميل اعتباراً من تاريخ التغيير.

9.11. يحفظ البنك حقه في المطالبة بجزاء التأخير والملحقات الأخرى التي يجب سدادها بموجب أحكام القانون بسبب تخلف المدين عن السداد وكافة حقوقه الأخرى، حتى في حالات إعطاء إيصال للعميل مقابل التحصيلات التي تمت خصماً من الدين الأصلي، أو إرسال إخطار أو كشف حساب أو اتخاذ إجراء قانوني بخصوص الدين الأصلي فقط.

9.12. في حال عدم سداد الأقساط في تواريخ سدادها، سيتم طلب وتحصيل ومتابعة المستحقات مع إضافة جزاء التأخير والعناصر الأخرى وفقاً للمادة 10 من العقد.

9.13. إذا تم فتح حساب يتعلق بالعقد وأجريت من خلاله المعاملات المتعلقة بالقرض/التمويل فقط، فلن تُطلب أي رسوم أو مصاريف تحت أي مسمى بخصوص هذا الحساب. وسيغلق هذا الحساب بمجرد سداد دين القرض/التمويل بالكامل مع ملحقاته، ما لم يوجد طلب خطي من العميل بخلاف ذلك.

المادة 10. جزاء التأخير

10.1. صرح العميل وقبل بأنه سيتم تطبيق جزاء تأخير بنسبة شهرية قدرها %..... تُحسب بالطريقة البسيطة على كل قسط (رأس ماله) لم يسدده في تاريخ سداد الأقساط، وكذلك على كامل الدين (رأس ماله) في حال تحقق حالة التخلف عن السداد بالنسبة لكامل الدين وفقاً للمادة 13.3 من العقد، وذلك عن الأيام التي تم التأخر فيها (عن الأيام الواقعة بين تاريخ

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr
444 5 666

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

vergi ve sair feriler de ayrıca ödenecek olup, varsa Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin ve/veya Müşteri İşlemleri Sözleşmesi'nin konuyla ilgili hükümleri saklı ve geçerlidir) ve borçlarını bunların ilavesi ile ödeyeceğini beyan ve kabul etmiştir. İşbu hüküm, Banka'nın, temerrüdün sonuçlarını düzenleyen yasal haklarını da talep ve kullanmasına engel değildir.

10.2. Gecikme cezası ödenmesinin gerektiği durumlarda, Müşteri, gecikme cezası ile ilgili olarak ayrıca BSMV, KKDF başta olmak üzere ödenmesi gereken her tür vergi, harç, resim, fon, komisyon, masraf sair ödemeleri de yapmak zorundadır.

Madde 11. Cayma Hakkı

11.1. Müşteri; on dört gün içinde herhangi bir gerekçe göstermeksizin ve cezai şart ödemeksizin işbu Sözleşme'den cayma hakkına sahiptir.

11.2. Cayma hakkının kullanıldığına dair bildirim, cayma hakkı süresi içinde yazılı olarak ya da kalıcı veri saklayıcısı ile Banka'ya yöneltilmelidir. Cayma hakkı süresi; Sözleşme'nin imzalandığı tarihten, Sözleşme'nin bir örneği Müşteri'ye imza tarihinden sonra verilmişse Sözleşme'nin Müşteri'ye verilme tarihinden itibaren başlar.

11.3. Müşteri krediden/finansmandan faydalanmış ise; anaparayı ve kredinin/finansmanın kullanıldığı tarihten anaparanın ödendiği tarihe kadar olan sürede akdi kâr payı oranına göre hesaplanan kâr payı ile bir kamu kurum veya kuruluşuna veya üçüncü kişilere ödenmiş/ödenecek olan ücretleri/masrafları en geç cayma bildirimini Banka'ya göndermesinden sonra otuz gün içinde öder. Bu süre içinde ödeme yapılmaması hâlinde krediden/finansmandan cayılmış sayılır.

Madde 12. Erken Ödeme

12.1. Müşteri, vadesi gelmemiş bir veya birden çok taksit ödemesinde bulunabileceği gibi, kredi/finansman borcunun tamamını ya da bir kısmını erken ödeyebilir. Bu hâllerde, Banka, ilgili mevzuat gereğince gerekli indirimi yapar.

12.2. Erken ödeme tazminatı ile ilgili olarak Tüketici Mevzuatı'na uygun hareket edilir.

التخلف عن السداد وتاريخ السداد الفعلي للدين)، كما قبل العميل بسداد ديونه مضافاً إليها هذا الجزء (مع سداد الصناديق والضرائب والملحقات الأخرى بشكل إضافي، وتظل أحكام عقد الخدمات المصرفية و/أو عقد معاملات العملاء المتعلقة بالموضوع -إن وجدت- محفوظة وسارية)؛ ولا يمنع هذا الحكم البنك من المطالبة بحقوقه القانونية التي تنظم نتائج التخلف عن السداد واستخدامها.

10.2. في الحالات التي تتطلب سداد جزء التأخير، يلتزم العميل أيضاً بسداد كافة أنواع الضرائب والرسوم والدمغات والصناديق والعمولات والمصاريف والمدفوعات الأخرى التي يجب سدادها بخصوص جزء التأخير، وعلى رأسها ضريبة معاملات البنوك والتأمين وصندوق دعم موارد الثبات الضريبي.

المادة 11. حق الانسحاب

11.1. يحق للعميل الانسحاب من هذا العقد خلال أربعة عشر يوماً دون إبداء أي سبب ودون سداد أي شرط جزائي.

11.2. يجب توجيه الإخطار المتعلق باستخدام حق الانسحاب إلى البنك خطياً أو عبر مسجل بيانات دائم خلال فترة حق الانسحاب. وتبدأ فترة حق الانسحاب من تاريخ توقيع العقد، وفي حال تسليم نسخة من العقد للعميل بعد تاريخ التوقيع، فتبدأ الفترة من تاريخ تسليم العقد للعميل.

11.3. إذا كان العميل قد استفاد من القرض/التمويل؛ فإنه يسدد رأس المال وحصة الربح المحتسبة وفقاً لنسبة حصة الربح التعاقدية عن الفترة من تاريخ استخدام القرض/التمويل حتى تاريخ سداد رأس المال، بالإضافة إلى الرسوم/المصاريف المدفوعة أو التي ستدفع لمؤسسة أو هيئة عامة أو لأطراف ثالثة، وذلك في غضون ثلاثين يوماً على الأكثر من إرسال إخطار الانسحاب إلى البنك. وفي حال عدم السداد خلال هذه الفترة، يُعتبر أنه لم يتم الانسحاب من القرض/التمويل.

المادة 12. السداد المبكر

12.1. يمكن للعميل سداد قسط واحد أو أكثر قبل حلول أجل استحقاقها، كما يمكنه سداد دين القرض/التمويل كلياً أو جزئياً بشكل مبكر. وفي هذه الحالات، يقوم البنك بإجراء الخصم اللازم وفقاً للتشريعات ذات الصلة.

12.2. يتم العمل بما يتوافق مع تشريعات حماية المستهلك بخصوص

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr
444 5 666

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

12.3. Kâr payı ve komisyon indiriminden sonra anaparaya göre yeni bir Taksit Tablosu yapılması ve bunun için bir vergi, harç, resim ve sair ödenmesi gerekirse buna ilişkin yükümlülükler Müşteri'ye aittir.

Madde 13. Muacceliyet, Temerrüt ve Sonuçları

13.1. Taksit Tablosu'nda yer alan ve Banka tarafından ödenen her bir taksit, ihtara gerek olmaksızın ilgili taksit ödeme tarihinde muaccel olur. Taksit ödeme tarihinin kanunlarda tatil olarak kabul edilen bir güne rastlaması halinde (resmi tatil veya hafta sonu tatili gibi) izleyen ilk iş günü ödeme ve muacceliyet tarihidir.

13.2. Taksit Tablosu'nda yer alan bir taksit, taksit ödeme tarihinde ödenmezse, Sözleşme'nin 9.1. maddesi gereğince Müşteri'nin Banka'ya yapacağı ödeme tarihi kesin olduğundan Müşteri, ödeme tarihinde ödeme yapmaması nedeni ile kendiliğinden (ayrıca bir ihtara ve bildirim gerekliliği kalmaksızın) temerrüde düşmüş olacaktır.

13.3. Müşteri'nin taksitleri ödemede temerrüde düşmesi durumunda Banka, kalan borcun tamamının ödenmesini/ifasını talep etme hakkına sahiptir. Buna göre; birbirini izleyen en az iki taksitin ödenmesinde temerrüde düşülmesi ve otuz gün süre vermek sureti ile muacceliyet uyarısında bulunulmasına karşın Müşteri'nin verilen bu süre içerisinde borcunu ödememesi halinde Banka, kalan borcun tamamını talep ve tahsil için yasal ve sözleşmesel her türlü yola ve haklarına müracaat edebilir.

13.4. Müşteri, Sözleşme'deki muacceliyet ve temerrüt hallerinden herhangi birisinin gerçekleşmesi halinde veya herhangi bir muacceliyet ve temerrüt hali gerçekleşmemiş olsa dahi, Taksit Tablosu'nda yer alan borcun tamamı (anapara) ve buna ilave kâr payı, vergi, harç ve benzeri yasal yükümlülükler dahil borçlarının tamamını Banka'nın yapacağı yazılı ihbar üzerine masraf ve komisyonları ile birlikte derhal Banka'ya nakden yatırmayı/depo etmeyi kabul ve taahhüt eder. Müşteri'nin depo yükümlülüğünü yerine getirmemesi halinde Banka, Kurum'a ödeme yaparsa dahi, borcun depo edilmesi için takas-mahsup, virman ve

تعويض السداد المبكر.

12.3. في حال تطلب الأمر إعداد جدول أقساط جديد بناءً على رأس المال بعد خصم حصة الربح والعمولة، وكانت هناك ضرائب أو رسوم أو دمغات أو ما شابهها مما يجب سداؤه مقابل ذلك، فإن الالتزامات المتعلقة بها تقع على عاتق العميل.

المادة 13. حلول الأجل، التخلف عن السداد ونتائجهما

13.1. يصبح كل قسط وارد في جدول الأقساط ومدفوع من قبل البنك مستحق الأداء في تاريخ سداد القسط المعني دون الحاجة إلى إخطار. وفي حال صادف تاريخ سداد القسط يوماً يعتبر عطلة رسمية بموجب القوانين (مثل العطلات الرسمية أو عطلة نهاية الأسبوع)، يكون أول يوم عمل يليه هو تاريخ السداد وحلول الأجل.

13.2. في حال عدم سداد قسط وارد في جدول الأقساط في تاريخ سداؤه، وبما أن تاريخ السداد الذي سيقوم به العميل للبنك بموجب المادة 9.1 من العقد هو تاريخ محدد، فإن العميل يعتبر متعثراً (متخلفاً عن السداد) تلقائياً (دون الحاجة إلى إخطار أو بلاغ إضافي) بسبب عدم قيامه بالسداد في تاريخ الاستحقاق.

13.3. في حال تخلف العميل عن سداد الأقساط، يحق للبنك المطالبة بسداد/أداء كامل الدين المتبقي. وبناءً عليه؛ في حال التخلف عن سداد قسطين متتاليين على الأقل، وعدم قيام العميل بسداد دينه خلال فترة ثلاثين يوماً الممنوحة له بموجب إخطار حلول الأجل، يمكن للبنك اللجوء إلى كافة السبل والحقوق القانونية والتعاقدية للمطالبة بكامل الدين المتبقي وتحصيله.

13.4. تعهد وقبل العميل بأنه في حال تحقق أي من حالات حلول الأجل والتخلف عن السداد الواردة في العقد، أو حتى في حال عدم تحقق أي حالة منها، فإنه سيقوم فوراً بإيداع/تأمين كامل الدين الوارد في جدول الأقساط (رأس المال) وكافة ديونه بما في ذلك حصة الربح الإضافية والضرائب والرسوم والالتزامات القانونية المماثلة، مع المصاريف والعمولات، نقداً لدى البنك بناءً على إخطار خطي من البنك. وفي حال عدم وفاء العميل بالتزام الإيداع، يمكن للبنك -حتى لو لم يقم بالسداد للمؤسسة- استخدام حقوق المقاصة والخصم والحوالة وغيرها من الحقوق، وإجراء ملاحقة

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdenez Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr
444 5 666

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

sair haklarını kullanabilir, icra takibi yapabilir, dava açabilir, bircümle yasal yollara müracaat ederek tahsilat yapabilir. Müşteri, Banka uhdesinde bulunacak/depo/bloke edilecek tutarlarla ilgili olarak Banka'dan faiz, kâr payı, kira ve sair ad altında hiçbir talepte bulunulmayacaktır. Taksit borçlarının Kurum'a ödenmesi halinde veya sair sebeple borçlu bulunulması halinde bu tutarlar Sözleşme hükümleri çerçevesinde derhal borca mahsup edilecektir.

13.5. Banka ayrıca Müşteri'nin Banka'nın merkez (genel müdürlük) ve tüm şubelerinde (merkez şube dâhil) bulunan ve ileride bulunabilecek olan vadesi gelmiş veya gelmemiş bircümle hak, alacak, özel cari ve katılma hesapları, yatırım/saklama hesapları, bloke hesaplar, nakit, esham ve tahviller, lehine gelmiş ve gelecek havaleler ve akreditifler ile bono, poliçe, çek, konşimento ve tahsile verilmiş olsa dahi tüm kıymetli evrak ve senetler, kredi/finansman hesapları ve sair bircümle varlıkları üzerinde bir ihbara gerek kalmaksızın hapis, takas, mahsup ve virman hakkını kullanabilecektir.

13.5. Temerrüt halinde Banka ayrıca Sözleşme'nin 10. maddesine konu Gecikme Cezası'nı ve bu Ceza üzerinden hesaplanacak vergi, harç ve benzeri yasal yükümlülükleri de Müşteri'den talep edebilir. Müşteri'den talep edilebilecek gecikme cezası hesaplanırken Müşteri'nin ödemeyi yaptığı tarih esas alınır. Temerrüt hali de dâhil Sözleşme'ye dayanılarak yapılan her türlü işlemde bileşik kâr payı uygulanamaz.

13.6. Alacakların tahsili için başvurulacak yasal yollarla/işlemlerle (ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir, icra takibi, dava, tahkim, hakem heyeti, arabuluculuk ve sair) ilgili olarak başta yargılama giderleri ve takip giderleri olmak üzere Banka'nın yapacağı her ne ad altında olursa olsun diğer her türlü giderler, masraflar ve ödemeler Müşteri'ye ait olup, hesaplarına borç kaydedilecektir. Müşteri bu giderleri, masrafları ve ödemeleri ve fakat bunlarla sınırlı olmaksızın ilave ödemeler ile vekâlet ücreti ödemeleri de yapmak durumunda kalabilecektir.

تنفيذية، ورفع دعاوى، واللجوء إلى كافة السبل القانونية لإجراء التحصيل من أجل إيداع الدين. ولن يطالب العميل البنك بأي فائدة أو حصة ربح أو أجرة أو أي مسمى آخر بخصوص المبالغ التي ستكون في عهدة البنك/المودعة/المجمدة. وفي حال سداد ديون الأقساط للمؤسسة أو وجود مديونية لأي سبب آخر، يتم خصم هذه المبالغ فوراً من الدين في إطار أحكام العقد.

13.5. يمكن للبنك أيضاً استخدام حق الحبس والمقاصة والخصم والحوالة دون الحاجة إلى إخطار، وذلك على كافة حقوق العميل ومستحقاته القائمة حالياً أو التي قد توجد مستقبلاً في مركز البنك (الإدارة العامة) وجميع فروع (بما في ذلك الفرع الرئيسي)، سواء حل أجلها أم لم يحل، وتشمل الحسابات الجارية الخاصة وحسابات المشاركة، وحسابات الاستثمار/الحفظ، والحسابات المجمدة، والنقد والأسهم والسندات، والحوالات والاعتمادات المستندية الواردة له حالياً أو مستقبلاً، والكمبيالات وبوالص التأمين والشيكات وبوالص الشحن وكافة الأوراق المالية والسندات حتى وإن كانت مقدمة للتحصيل، وحسابات القرض/التمويل وكافة الأصول الأخرى.

13.5. في حالة التخلف عن السداد، يمكن للبنك أيضاً أن يطالب العميل بجزاء التأخير موضوع المادة 10 من العقد، والضرائب والرسوم والالتزامات القانونية المماثلة التي ستحسب على هذا الجزاء. وعند حساب جزاء التأخير الذي يمكن المطالبة به من العميل، يُعتمد التاريخ الذي قام فيه العميل بالسداد. ولا يجوز تطبيق حصة الربح المركبة في أي نوع من المعاملات التي تُجرى استناداً إلى العقد، بما في ذلك حالة التخلف عن السداد.

13.6. إن جميع أنواع المصاريف والنفقات والمدفوعات الأخرى أياً كان مسماها، والتي سيتكبدها البنك بخصوص السبل القانونية/الإجراءات التي سيتم اللجوء إليها لتحصيل المستحقات (الحجز الاحتياطي، التدبير الاحتياطي، الملاحقة التنفيذية، الدعوى، التحكيم، لجنة التحكيم، الوساطة وغيرها)، وعلى رأسها مصاريف التقاضي ومصاريف المتابعة، تقع على عاتق العميل وسيتم تقييدها ديناً على حساباته. وقد يضطر العميل لسداد

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr
444 5 666

**EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ
(EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE
ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)**

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

Madde 14. Teminatlar, Rehin Sözleşmesi, Takas, Mahsup, Virman ve Hapis Hakkı

14.1. Müşteri, Banka'nın öngördüğü/öngöreceği taşınır, taşınmaz, hak-alacak rehni, alacak temliki, kefalet, garanti ve sair aynı ve/veya şahsi teminatları nedeni ile Banka'ya karşı doğmuş ve doğacak toplam borç tutarından az olmayacak miktarda Banka lehine her türlü takyidattan arı olarak tesis edecektir.

14.2. Müşteri aşağıdaki müşteri numaralarına bağlı olsun ya da olmasın Banka'nın tüm şubeleri (merkez şube dâhil) nezdinde açılmış ve açılacak bilcümle hesaplarının (özel cari, katılma ve yatırım/saklama hesapları) ve bu hesaplarında doğmuş ve doğacak bilcümle alacaklarının ve varlıklarının (kâr payı gibi her türlü semereleri de dâhil), ayrıca yine müşteri numarasına bağlı olsun ya da olmasın havale, akreditif, tahsile verilmiş olsalar dahi bono, poliçe, çekler ve bunların tahsil edilen bedelleri, hisse senedi, konşimento gibi her türlü kıymetli evrak, yine kira sertifikaları, katılma payları, yatırım fonları, ürün senetleri gibi her türlü menkul kıymetler/sermaye piyasası araçları ve bunların bedelleri de dâhil ve fakat bunlarla sınırlı olmaksızın her ne sebeple olursa olsun Banka'nın merkez (genel müdürlük) ve tüm şubeleri (merkez şube dâhil) nezdinde bulunan ve bulunacak senetli veya senetsiz bilcümle varlık, alacak ve haklarının da Taksit Tablosu'nda yazılı toplam borç tutarına (ve değişebilecek Taksit Tablosu nedeniyle ortaya çıkacak tutarlarda ve işbu Sözleşme nedeniyle doğmuş ve doğacak bilcümle borçları) kadar kısmının Banka lehine Banka lehine rehinli olduğunu, ayrıca Banka'nın tüm bunlar üzerinde hapis, takas, virman ve mahsup hakkı bulunduğunu kabul eder.

Müşteri :

14.3. Müşteri, Sözleşme'nin 5.1. ve 5.2. maddelerinde yazılı olanlar başta olmak üzere verdikleri/verecekleri teminatların, sadece Taksit Tablosu'na konu (ve değişebilecek Taksit Tablosu nedeniyle ortaya çıkacak

هذه المصاريف والتفقات والمدفوعات، بالإضافة إلى مدفوعات إضافية وأتعاب المحاماة، دون أن يقتصر الأمر على ذلك.

المادة 14. الضمانات، عقد الرهن، المقاصة، الخصم، الحوالة وحق الحبس

14.1. سيقوم العميل بتأسيس كافة أنواع الضمانات العينية و/أو الشخصية التي يتوقعها/سيتوقعها البنك، مثل رهن المنقولات والعقارات ورهن الحقوق والمستحقات وحوالة الحق والكفالة والضمان وغيرها، وذلك لصالح البنك وبما لا يقل عن إجمالي مبلغ الدين القائم والمستقبلي تجاه البنك، وتكون هذه الضمانات خالية من كافة أنواع القيود.

14.2. يقبل العميل بأن جميع حساباته (الحسابات الجارية الخاصة، وحسابات المشاركة، وحسابات الاستثمار/الحفظ) المفتوحة والتي ستفتح لدى جميع فروع البنك (بما في ذلك الفرع الرئيسي) سواء كانت مرتبطة بأرقام العملاء التالية أم لا، وجميع مستحقاته وأصوله القائمة والمستقبلية في هذه الحسابات (بما في ذلك كافة أنواع الثمار مثل حصة الربح)، بالإضافة إلى الحوالات والاعتمادات المستندية سواء كانت مرتبطة برقم العميل أم لا، والكمبيالات وبوالص التأمين والشيكات وأثمانها المحصلة حتى وإن كانت مقدمة للحصول، وكافة أنواع الأوراق المالية مثل الأسهم وبوالص الشحن، وكذلك كافة أنواع الأوراق المالية/أدوات سوق رأس المال مثل شهادات الإيجار وحصص المشاركة وصناديق الاستثمار وسندات المنتجات وأثمانها، وتشمل أيضاً -دون حصر- كافة الأصول والمستحقات والحقوق القائمة والمستقبلية لدى مركز البنك (الإدارة العامة) وجميع فروعه (بما في ذلك الفرع الرئيسي) سواء كانت بسند أو بدون سند ولأي سبب كان؛ يقبل بأن جزءاً منها يعادل إجمالي مبلغ الدين المكتوب في جدول الأقساط (والمبالغ التي ستنشأ بسبب جدول الأقساط القابل للتغيير وكافة الديون القائمة والمستقبلية الناشئة عن هذا العقد) هو مرهون لصالح البنك، كما يقبل بأن للبنك حق الحبس والمقاصة والحوالة والخصم عليها جميعاً.

العميل:

14.3. قبل العميل بأن الضمانات التي قدمها/سيقدمها، وعلى رأسها تلك

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr
444 5 666

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

tutarlara ve işbu Sözleşme nedeniyle doğmuş ve doğacak bircümle borçlarının) değil, Müşteri'nin gerek işbu Sözleşme'den gerekse başkaca diğer herhangi bir sözleşme, ilişki veya sebepten Banka'ya karşı asaleten, kefaleten ve sair herhangi bir sıfatla doğmuş ve doğacak bircümle kredi/finansman borçlarının teminatını teşkil ettiğini kabul etmişlerdir.

14.4. Teminatların haczedilmesi, haklarında ihtiyati tedbir kararı verilmesi, satışa çıkarılması, tasarruf hakkının kısıtlanması, hasara uğraması, zayi olması, kamulaştırma ve sigorta gibi kaim değerlerin Banka alacağını karşılamaması gibi teminatların teminat değerinin azaldığı veya kalmadığı hallerde yahut Müşteri'nin ödeme güçlerini kaybetmeleri gibi haklı nedenlerle Müşteri, Banka talep etmesi halinde yeni/ek teminat vermeyi kabul etmiştir.

14.5. Müşteri'nin edimlerine (borçlarına) karşılık olarak verilen şahsi teminatlar adi kefalet sayılır; Müşteri'nin alacaklarına ilişkin karşı tarafça verilen şahsi teminatlar ise kanunlarda aksine hüküm yoksa müteselsil kefalet sayılır.

Madde 15. Bağlı Kredi/Finansman Sözleşmesi Bilgisi

15.1. 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ("TKHK") md. 30/5 uyarınca Banka ile satıcı veya sağlayıcı arasında münhasıran belirli bir malın veya hizmetin tedarikine ilişkin bir sözleşme olmadıkça, kullandırılan kredi/finansman bağlı kredi/finansman sayılmayacağından işbu kredi/finansman da bağlı kredi/finansman değildir. Ancak Sözleşme'nin, TKHK md. 30'da tanımlanan bağlı kredi/finansman sözleşmesi niteliğinde olması halinde Müşteri'nin aşağıdaki hakları bulunmaktadır:

a) Müşteri'nin mal veya hizmet tedarikine ilişkin sözleşmeden cayması ve buna ilişkin bildirimin cayma süresi içinde ayrıca yazılı ya da Banka'nın erişebileceği kalıcı veri saklayıcısı ile Banka'ya da yöneltilmesi hâlinde, bağlı kredi/finansman sözleşmesi de tazminat veya cezai şart ödeme yükümlülüğü olmaksızın sona erer. Cayma halinde Sözleşme'nin 11. maddesi uygulanır.

المذكورة في المادتين 5.1 و 5.2 من العقد، لا تشكل ضماناً للمبالغ موضوع جدول الأقساط (والمبالغ التي ستتشأ بسبب جدول الأقساط القابل للتغيير وكافة ديونه القائمة والمستقبلية الناشئة عن هذا العقد) فحسب، بل تشكل ضماناً لكافة ديون القرض/التمويل القائمة والمستقبلية للعميل تجاه البنك بصفته أصيلاً أو كفيلاً أو بأي صفة أخرى، سواء نشأت عن هذا العقد أو عن أي عقد أو علاقة أو سبب آخر.

14.4. قبل العميل بتقديم ضمانات جديدة/إضافية في حال طلب البنك ذلك، وذلك في حالات انخفاض قيمة الضمانات أو انعدامها، مثل الحجز على الضمانات، أو صدور قرار تدبير احترازي بشأنها، أو عرضها للبيع، أو تقييد حق التصرف فيها، أو تعرضها لضرر أو ضياع، أو عدم كفاية القيم البديلة -مثل نزع الملكية والتأمين- لتغطية مستحقات البنك، أو في حالات وجود أسباب محقة لكفقدان العميل لقدرته على السداد.

14.5. تُعد الضمانات الشخصية المقدمة مقابل التزامات (ديون) العميل كفالة عادية؛ أما الضمانات الشخصية المقدمة من الطرف الآخر بخصوص مستحقات العميل، فتُعد كفالة متضامنة ما لم يوجد نص قانوني يقضي بخلاف ذلك.

المادة 15. معلومات عقد القرض/التمويل المرتبط

15.1. بموجب المادة 5/30 من قانون حماية المستهلك رقم 6502، لا يُعد القرض/التمويل الممنوح قرضاً/تمويلً مرتبطاً ما لم يكن هناك عقد حصري بين البنك والبائع أو مقدم الخدمة يتعلق بتوريد سلع أو خدمات معينة، وبناءً عليه فإن هذا القرض/التمويل ليس قرضاً/تمويلً مرتبطاً. ومع ذلك، في حال اتصاف العقد بصفة عقد القرض/التمويل المرتبط المحدد في المادة 30 من قانون حماية المستهلك، فإن العميل يتمتع بالحقوق التالية:

(أ) في حال انسحاب العميل من العقد المتعلق بتوريد السلع أو الخدمات، وتوجيه إخطار بهذا الشأن للبنك أيضاً خلال فترة الانسحاب، إما خطياً أو عبر مسجل بيانات دائم يمكن للبنك الوصول إليه؛ ينتهي عقد القرض/التمويل المرتبط أيضاً دون أي التزام بسداد تعويض أو شرط

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr
444 5 666

EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ (EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

b) Bağlı kredilerde/finansmanlarda, mal veya hizmet hiç ya da gereği gibi teslim veya ifa edilmez ise Müşteri'nin satış sözleşmesinden dönme veya bedelden indirim hakkını kullanması hâlinde satıcı, sağlayıcı ve Banka müteselsilen sorumludur. Müşteri'nin bedelden indirim hakkını kullanması hâlinde bağlı kredi/finansmanda de bu oranda indirilir ve ödeme planı buna göre değiştirilir. Müşteri'nin sözleşmeden dönme hakkını kullanması hâlinde, o güne kadar yapmış olduğu ödemenin iadesi hususunda satıcı, sağlayıcı ve Banka müteselsilen sorumludur. Ancak, Banka'nın işbu maddede yazılı sorumlulukları; malın teslim veya hizmetin ifa edilmediği durumlarda satış sözleşmesinde veya bağlı kredi/finansman sözleşmesinde belirtilen malın teslim veya hizmetin ifa edilme tarihinden, malın teslim veya hizmetin ifa edildiği durumlarda ise malın teslim veya hizmetin ifa edildiği tarihten itibaren, kullanılan kredi/finansman tutarı ile sınırlı olmak üzere bir yıldır.

Madde 16. Uyuşmazlığa Dair Başvuru Yolları

16.1. Müşteri "tüketici" ve uyuşmazlık da "tüketici işlemi"ne ilişkinse uyuşmazlık halinde Müşteri Banka'ya veya doğrudan Türkiye Katılım Bankaları Birliği Müşteri Şikâyetleri Hakem Heyetine başvurabilir. Ayrıca ilgili mevzuat hükümleri çerçevesinde Müşteri, uyuşmazlık konusundaki başvurusunu tüketici hakem heyetine veya Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 73/A maddesi uyarınca dava açılmadan önce arabulucuya başvurulması şartı ile tüketici mahkemesine yapabilir.

Madde 17. Kişisel Verilere İlişkin Aydınlatma

17.1. Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'nun "veri sorumlusunun aydınlatma yükümlülüğü" kapsamında Banka, Sözleşme'nin tarafı olan gerçek kişileri "Sözleşme Öncesi Bilgilendirme Formu"nda bilgilendirilmiştir. Gerçek kişiler, söz konusu bilgilendirmeye www.albaraka.com.tr adresinden de ulaşılabilirlerdir.

Madde 18. Genel İşlem Koşulu Kullanıldığı

جزائي. وفي حال الانسحاب، تُطبق المادة 11 من العقد.

ب) في القروض/التمويلات المرتبطة، إذا لم يتم تسليم السلعة أو أداء الخدمة مطلقاً أو لم يتم تسليمها/أداؤها على الوجه المطلوب، واستخدم العميل حقه في العدول عن عقد البيع أو حقه في خفض الثمن، يكون البائع ومقدم الخدمة والبنك مسؤولين بالتضامن. وفي حال استخدام العميل لحقه في خفض الثمن، يتم خفض القرض/التمويل المرتبط بهذه النسبة أيضاً وتعديل جدول السداد بناءً عليه. أما في حال استخدام العميل لحقه في العدول عن العقد، فيكون البائع ومقدم الخدمة والبنك مسؤولين بالتضامن عن إعادة المدفوعات التي سدها العميل حتى ذلك اليوم. ومع ذلك، فإن مسؤوليات البنك المنصوص عليها في هذه المادة تقتصر على مبلغ القرض/التمويل المستخدم ولمدة سنة واحدة؛ تبدأ في الحالات التي لم يتم فيها تسليم السلعة أو أداء الخدمة من تاريخ التسليم أو الأداء المحدد في عقد البيع أو عقد القرض/التمويل المرتبط، وتبدأ في الحالات التي تم فيها تسليم السلعة أو أداء الخدمة من تاريخ التسليم أو الأداء الفعلي.

المادة 16. سبل تقديم الطلبات المتعلقة بالنزاعات

16.1. إذا كان العميل "مستهلكاً" وكان النزاع يتعلق بـ "معاملة استهلاكية"، فيمكن للعميل في حال حدوث نزاع تقديم طلب إلى البنك أو مباشرة إلى لجنة تحكيم شكاوى العملاء التابعة لاتحاد المصارف التشاركية التركية. كما يمكن للعميل، في إطار أحكام التشريعات ذات الصلة، تقديم طلبه بخصوص النزاع إلى لجنة تحكيم المستهلك، أو إلى محكمة المستهلك بشرط اللجوء إلى الوساطة قبل رفع الدعوى وفقاً للمادة 73/أ من قانون حماية المستهلك.

المادة 17. التنوير المتعلق بالبيانات الشخصية

17.1. قام البنك بتنوير الأشخاص الطبيعيين الذين هم أطراف في العقد ضمن إطار "التزام المنور للمسؤول عن البيانات" الوارد في قانون حماية البيانات الشخصية، وذلك في "نموذج المعلومات المسبقة". ويمكن للأشخاص الطبيعيين الوصول إلى التنوير المذكور عبر الموقع الإلكتروني www.albaraka.com.tr أيضاً.

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768
Ümraniye/İstanbul
İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671
MERSİS No: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr /
444 5 666

شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة

حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول.
مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671.
رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019
www.albaraka.com.tr / albarakatürk@hs03.kep.tr
444 5 666

**EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ
(EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE
ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)**

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

Uyarısı ve Müşterinin Kabulü 18.1. Sözleşme Banka tarafından önceden hazırlanmış olup, genel işlem koşulları içermektedir. Sözleşme'nin imzalanmasından önce incelemeleri ve bilgi edinmeleri amacıyla Sözleşme Öncesi Bilgilendirme Formu ile bilgi verilmiş, ayrıca Banka'nın www.albaraka.com.tr adresinden veya Banka şubelerine başvurarak ayrıntılı bilgi edinilmesinin mümkün olduğu bildirilmiştir. Müşteri, yeterli bilgi edindiğini ve genel işlem koşulları kullanılmasını kabul ettiğini beyan etmiş ve işbu Sözleşme imzalanmıştır. Madde 19. Uygulanmayacak Hükümler 19.1. Müşteri'nin tüketici olmaması veya kredinin/finansmanın tüketici kredisi/finansmanı niteliğinde olmadığı hallerde, tüketici mevzuatı ve işbu Sözleşme'de tüketici için öngörülen Müşteri lehine olan hükümler uygulanmayacaktır. Eki: Taksit Tablosu Düzenleme Tarihi:/...../.....	المادة 18. التنبيه بشأن استخدام شروط المعاملات العامة وقبول العميل 18.1. أعد هذا العقد من قبل البنك مسبقاً، وهو يتضمن شروط معاملات عامة. وقبل توقيع العقد، تم تقديم المعلومات عبر "نموذج المعلومات المسبقة" بهدف إتاحة الفرصة للمراجعة والإطلاع، كما تم الإبلاغ بإمكانية الحصول على معلومات مفصلة من خلال موقع البنك الإلكتروني www.albaraka.com.tr أو بمراجعة فروع البنك. وقد صرح العميل بأنه حصل على المعلومات الكافية، وقبل باستخدام شروط المعاملات العامة، وبناءً عليه تم توقيع هذا العقد. المادة 19. الأحكام التي لن تُطبق 19.1. في الحالات التي لا يكون فيها العميل "مستهلكاً" أو لا يتصف فيها القرض/التمويل بصفة القرض/التمويل الاستهلاكي، لن تُطبق تشريعات المستهلك والأحكام الواردة في هذا العقد لصالح العميل والمقررة للمستهلكين. الملحق: جدول الأقساط تاريخ التنظيم:/...../.....
--	--

İMZALAR	التوقيعات
Banka Unvanı: Albaraka Türk Katılım Bankası A.Ş. Adresi: İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 Ümraniye/İstanbul	البنك الاسم التجاري: شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة العنوان: حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6،

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671 MERSİS No: 0047000870200019 www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr / 444 5 666	شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول. مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671. رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019 www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr 444 5 666
--	--

**EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT FİNANSMANI SÖZLEŞMESİ
(EĞİTİM, ÖĞRETİM VE YURT HİZMET BEDELİNİN TAKSİTLER HALİNDE
ÖDENMESİNE DAİR FİNANSMAN SÖZLEŞMESİ)**

عقد تمويل التعليم والتدريب والسكن الطلابي

(عقد تمويل متعلق بسداد بدل خدمات التعليم والتدريب والسكن الطلابي على أقساط)

Merkez – Sicil No: Ümraniye – İstanbul/206671 MERSİS No: 0047000870200019 Telefon/Faks: 0216 666 01 01 / 0216 666 16 00 KEP Adresi: albarakaturk@hs03.kep.tr İnternet Adresi: www.albaraka.com.tr Banka Kaşe ve İmzası:	عمرانية/إسطنبول. المركز - رقم السجل: عمرانية - إسطنبول/206671. رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019 الهاتف/الفاكس: 0216 666 01 01 / 0216 666 16 00 عنوان البريد الإلكتروني المسجل: albarakaturk@hs03.kep.tr الموقع الإلكتروني: www.albaraka.com.tr ختم وتوقيع البنك:
Müşteri Adı Soyadı: T.C. Kimlik No: Telefon: E-posta Adresi: Adres: Sözleşme Müşteri ile mesafeli olarak düzenlenip akdedilmiş ve kağıt üzerinde veya kalıcı veri saklayıcısı ile Müşteri'ye iletilmiş olup, mesafeli olarak akdedilmemesi halinde Müşteri, el yazısıyla "Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım." yazıp, imzalamalıdır.	العميل الاسم واللقب: رقم الهوية التركية: الهاتف: البريد الإلكتروني: العنوان: نظم هذا العقد وأبرم مع العميل "عن بُعد" وتم تسليمه للعميل بنسخة ورقية أو عبر مسجل بيانات دائم؛ وفي حال عدم إبرامه عن بُعد، يجب على العميل أن يكتب بخط يده عبارة "استلمت نسخة من العقد بدأ بيد" ثم يوقع.

HİZMETE ÖZEL
Kişisel Veri İçermez

ALBARAKA TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. İnkılap Mah. Dr. Adnan Büyükdeniz Cad. No:6 34768 Ümraniye/İstanbul İstanbul Ticaret Sicil Memurluğu/206671 MERSİS No: 0047000870200019 www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr / 444 5 666	شركة بنك البركة التركي التشاركي المساهمة حي إنقلاب، شارع د. عدنان بويوك دنيز، رقم: 6، عمرانية/إسطنبول. مديرية السجل التجاري في إسطنبول/206671. رقم نظام القيد المركزي: 0047000870200019 www.albaraka.com.tr / albarakaturk@hs03.kep.tr 444 5 666
--	---